

2016 Pulima 藝術節論壇

2016 Pulima Art Festival Forum

緣起

近年台灣原住民藝術場域出現了中青世代的交替，1970 後的新生代成為這個場域的中堅份子，他們歷經台灣解嚴與原住民正名，也是承接著 1950 後中生代文化重構的世代；在此之際，1990 後的新生代緊接在後，他們生於台灣的寧靜革命與全球化時代，與前面世代創作群沒有清晰的內在承傳關係。然而，同樣面對全球化所帶來的單一性徵候，新一代創作者也開始回溯母體文化來彰顯自己創作的獨特性，但是如何回溯，能夠回溯多遠，是當今全球原住民世代的課題。

爰此，本屆論壇以「傳統的未來、未來的傳統」進行提問，企圖將原住民藝術發展放置於全球化行動、社會、歷史、文化現象間的相互關係，針對此發展歷程，延請國內外專家學者、國內外藝術節的策展人，分別以學術角度與實務經驗，深度討論當代原住民藝術發展之結構性問題。如今，我們已身處在一個全球化的時代，雖然沒有壁壘分明的路線與單純的反抗，但或許可以找到一種身陷於其中，但又可自外的角度。

議程規劃

日期：2016.11.6（日）

時間：9:00am ~ 17:10pm

地點：高雄市立美術館演講廳

學術專題：邀請重量級的學者詹姆斯·克利福德（James Clifford），以及王嵩山、趙綺芳，分別以原住民意識史、原住民展示教育與表演等趨勢發展進行專題演說，並以國內外經驗交流進行綜合討論。

實務專題：邀請蘇達、王昱心、葛瑞斯·費瑞（Gareth Farry）、卡若琳·特蓉薇凱（Karoliine Trollvike）分別以本屆 Pulima 藝術節、國內外原住民文創、跨國音樂合作、挪威 Riddu Riddu 音樂節等實務經驗進行專題演說，並以國內外經驗交流進行綜合討論。

議 程：

時間	程序	
09:00-09:30	報到	
09:20-09:30	開幕式	
	上午場（設有同步口譯及設備）	
09:30-10:10	學術專題 1	引言人：李玉玲 / 高雄市立美術館 館長 主講者：王嵩山 / 逢甲大學 歷史與文物研究所 教授 主題：文化形式之力 The power of cultural forms
10:10-10:50	學術專題 2	引言人：王嵩山 / 逢甲大學 歷史與文物研究所 教授 主講者：趙綺芳 / 國立台北藝術大學博物館 舞蹈學系 副教授 主題：藝術與原住民性:台灣的例子 Arts and Indigeneity: the Taiwanese Example
10:50-11:00	Coffee break	
11:00-12:00	學術專題 3	引言人：林徐達 / 東華大學 族群關係與文化學系 教授 主講者：詹姆斯·克利福德 (James Clifford) / 加州大學聖克魯茲分校 意識史學系 名譽教授 主題：複雜世界中的原住民藝術 Indigenous Arts in Complicated Worlds
12:00-12:30	綜合討論	主持人：林徐達 與談人：王嵩山、趙綺芳、詹姆斯·克利福德
12:30-14:00	中餐	
	下午場（設有同步口譯及設備）	
14:00-14:40	專題演講 1	主講人：蘇達 / 2016 Pulima 藝術節 總監 主題：原住民的新興藝術創作使命與遠景：以表演藝術的眼睛來回眸傳統 Indigenous emerging artistic mission and vision – return to tradition from the viewshed of performing arts.
14:40-15:10	專題演講 2	主講人：王昱心 / 東華大學 藝術創意產業學系 副教授 主題：藝術是當代原住民說故事的平台 Art as a vehicle for indigenous peoples telling stories
15:10-15:30	Coffee break	
15:30-16:10	專題演講 3	主講人：葛瑞斯·費瑞 (Gareth Farry) / Sugarlicks Agency & Productions 總監 主題：音樂是我們共同的語言 We all speak music
16:10-16:50	專題演講 4	主講人：卡若琳·特蓉薇凱 (Karoliine Trollvike) / 挪威 Riddu Riddu 音樂節 總監 主題：Riddu Riddu 音樂節—為突顯原住民當代藝術形式與建立世界原住民族網絡 Riddu Riddu Festival – highlighting contemporary indigenous art forms and building networks among the indigenous peoples of the world.
16:50-17:10	綜合討論	主持人：王昱心 與談人：蘇達、葛瑞斯·費瑞、卡若琳·特蓉薇凱
17:10	散會	

引言人

李玉玲

高雄市立美術館 館長

美國紐約大學藝術學院美術史及建築史博士，曾任台新藝術總監，致力於開創跨領域對話平台，以及對於獎項機制的自我思考與調整，曾任教臺北藝術大學、淡江大學等校，擔任過臺北市立美術館展覽組組長，策劃金澤世界工藝三年展—台灣巡迴展、亞洲當代彫刻展等展覽。

林徐達

東華大學 族群關係與文化學系 教授

美國普林斯頓大學人類學博士(2005)，曾經於日本東京與台灣金瓜石進行民族誌田野調查，致力於東亞跨區域研究、人類學理論與書寫、全球化研究、殖民／後殖民理論，以及當代文化批判等，並著有《詮釋人類學：民族誌閱讀與書寫的交互評註》(2015)。近年來，他著手透過「超現實主義精神分裂症」此一共同鉤嵌的美學偏好和形式，討論精神動力論、後現代文化，與臨床人類學等三項主題。

國外講者簡介

詹姆斯·克利福德 (James Clifford)

加州大學聖克魯茲分校 意識史學系 名譽教授

克利福德長期關注於原住民 (indigeneity)、全球化，博物館研究、文學與視覺研究，並以跨文化轉譯方式進行論述，並擅長文化歷史分析，在民族學上提出疑難困境與觀點。2013 年最新著作《復返》(Returns: Becoming Indigenous in the 21st Century) 為 1988 年《文化的困境》(The Predicament of Culture) 與 1997 年《路徑》(Routes) 的三部曲之一。他的論述中提到 1980 年代的原住民復興現象，成為後殖民主義、全球化浪潮下的一股勢力，而為數不少的原住民將橫遭破壞的文化殘餘給重組起來，往深根而有適應力的傳統取材，在一種錯綜複雜的後現代性中闢了一個新的途徑。

葛瑞斯·費瑞 (Gareth Farry)

Sugarlicks Agency & Productions 總監

葛瑞斯工作領域橫跨於藝術、音樂、法律、商業、娛樂業及社會企業等層面，主要工作地點在紐西蘭的奧克蘭，近年則日益在英國與亞洲進行跨域合作。他所共同創立的製作公司 Saama Productions，為紐西蘭第一個多元文化的人才中介機構，此外創立奧克蘭最富盛名之一的音樂場域 Khuja Lounge，以及紐西蘭第一個跨文化唱片公司 Sugarlicks Records。在藝術領域中，他致力於創新、融合，並建立其高價值與好感度，並深信，必須懷有包容力、活力、創意與未來前瞻性的世界觀，得以重視他人個體的內在價值，並視之為全球整體的面貌之一。

卡若琳·特蓉薇凱 (Karoliine Trollvike)

挪威 Riddu Riddu 音樂節 (Riddu Riddu Festival) 總監

年僅 28 歲的卡若琳，從小接受薩米族 (Sami) 文化薰陶，並承襲挪威 Riddu Riddu 音樂節「信任年輕世代」的傳統，擔任該藝術節的總監。Riddu Riddu 風暴音樂節由挪威海岸地區的薩米青年於 1991 年創立，當初為了強化了青年的文化認同而創辦，為挪威原權運動發出第一槍，以青年營和音樂節形式為特色，至今已舉辦了 25 年。音樂節歷屆主題強調族群認同，也從原本在地舞台走向國際舞台，今年的音樂節邀請臺灣原住民藝術家共同參與，於北歐地區呈現臺灣族群多樣性。

國內講者簡介

王嵩山

逢甲大學 歷史與文物研究所 教授

先後任職於國立自然科學博物館人類學組研究員、展示組主任，國立臺北藝術大學博物館研究所創所教授與所長、文化資源學院院長、關渡美術館館長。主要研究領域為博物館人類學、藝術人類學、博物館學、文化遺產、臺灣原住民族社會與文化。對於新自由主義衝擊下，如何博物館管理及原住民展示教育，有獨到的評述。

趙綺芳

國立台北藝術大學博物館 舞蹈學系 副教授

長期關注台灣原住民劇場發展，對於理解不同舞蹈及其所反映的文化深具興趣，熱衷於於集體的、參與的社群原生舞蹈形式，近年亦投入跨文化展演的策展與製作。專長的研究領域為舞蹈人類學、舞蹈民族誌、沖繩研究、跨文化展演評析。長期與原舞者合作，擔任第一、二屆世界原住民樂舞節策展人，並製作了「Pu'ing 找路」與「Maataw 浮島」大型樂舞劇作品。

蘇達

2016 Pulima 藝術節 總監

台灣劇場、戲劇、電影演員和劇場導演、編劇，擁有鄒族、賽德克族、漢族血統。2009 年《賽德克·巴萊》中飾演花岡二郎，2015 年榮獲金鐘獎最佳男配角，演藝生涯有了新的突破。身為 1970 後的原住民新生代，以及擔任 2016 Pulima 藝術節總監，他鼓勵新世代青年勇於以自我的生命經驗回溯傳統，藉由詮釋母體文化的創造性過程，展開建構主體歷史的道路。

王昱心

東華大學 藝術創意產業學系 副教授

長年關注於原住民工藝文化之生活美學、資產保存與產業發展，並對此多有論述與創作實踐，其專業領域涵蓋原住民工藝研究、原住民當代藝術、文化創意與產品設計、陶瓷藝術創作、數位內容創作。多年在國內外許多部落訪問交流，以及近距離觀察老中青創作群的藝術表現，而面對時代變遷下，如何展現原住民的審美理想，有一套自我的實踐思維。